

Psa

Chapter 88

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

1
לְהִימֹן מִשְׁכִּיל לְעִנּוֹת מַחֲלַת עַל- לְמִנְצַח קָרַח לְבָנָי מִזְמוֹר שִׁיר
de-Hemã Masquil Leanót Maalate sobre ao-regente Corá dos-filhos-de salmo Cântico
[H1968](#) [H4905](#) [H4257](#) [H5329](#) [H7141](#) [H4210](#)
:נִגְדָהּ בְּלַיְלָה זְעַקְתִּי יוֹם- יְשׁוּעָתִי אֱלֹהֵי יְהוָה הָאֲזַרְתִּי:
diante-de-ti de-noite clamei de-dia minha-salvação Deus-de SENHOR o-ezraíta
[H5048](#) [H3915](#) [H6817](#) [H3117](#) [H3444](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0250](#)

Senhor Deus da minha salvação, diante de ti tenho clamado de dia e de noite.

2
:לְרִנָּתִי אֲזַנְךָ הִטָּה תַפְלְתִּי לְפָנֶיךָ תָּבוֹא
ao-meu-clamor o-teu-ouvido inclina a-minha-oração diante-de-ti Chegue
[H7440](#) [H0241](#) [H5186](#) [H8605](#) [H6440](#) [H0935](#)

Chegue a minha oração perante a tua face, inclina os teus ouvidos ao meu clamor;

3
:הִגִּיעוּ: לְשְׂאוֹל וְחַיִּי נַפְשִׁי בְרָעוֹת שָׁבְעָה כִּי-
chegou ao-Sheol e-a-minha-vida a-minha-alma de-males está-cheia Porque
[H5060](#) [H7585](#) [H5315](#) [H7646](#)

Porque a minha alma está cheia de angustias, e a minha vida se aproxima da sepultura.

4
:אֵיל: אֵין- כְּנָבֵר הָיִיתִי בּוֹר יוֹרְדֵי עִם- נַחֲשֵׁבְתִי
força sem como-homem tornei-me cova que-descem-à com-os Sou-contado
[H0353](#) [H0369](#) [H1397](#) [H1961](#) [H3381](#) [H2803](#)

Estou contado com aqueles que descem ao abysmo: estou como homem sem forças,

5
אֲשֶׁר קָבֵר שְׁכָבֵי וְחַלְלִים כְּמוֹ חָפְשִׁי בְּמֵתִים
de-quem sepulcro que-jazem-no os-traspassados como abandonado Entre-os-mortos
[H6913](#) [H7901](#) [H1504](#) [H3027](#) [H1992](#) [H5750](#) [H2142](#) [H3808](#)
:נִגְדָרוּ: מִיָּדְךָ וְהֵמָּה עוֹד זְכַרְתָּם לֹא
foram-cortados de-tua-mão e-eles mais te-lembras não
[H1504](#) [H3027](#) [H1992](#) [H5750](#) [H2142](#) [H3808](#)

Apartado entre os mortos, como os feridos de morte que jazem na sepultura, dos quaes te não lembras mais, e estão cortados da tua mão.

6
:בְּמַצְלוֹת: בְּמַחְשָׁכִים תַּחְתִּיּוֹת בְּבוֹר שְׁתַּנִּי
nos-abismos nas-trevas mais-profunda na-cova Puseste-me
[H4688](#) [H4285](#) [H8482](#) [H7896](#)

Pozeste-me no abysmo mais profundo, em trevas e nas profundezas.

7
:סֵלָה: עָנִיתְּ מִשְׁבָּרֵי וְכָל- חַמָּתְךָ סָמְכָה עָלַי
Selá me-affligiste as-tuas-ondas e-com-todas a-tua-ira pesa Sobre-mim
[H5542](#) [H4867](#) [H3605](#) [H2534](#) [H5564](#)

Sobre mim peza o teu furor: tu me affligiste com todas as tuas ondas (Selah).

וְלֹא	כָּלֵא	לָמוֹ	תּוֹעֵבוֹת	שָׁתַנִּי	מִמֶּנִּי	מִיָּדַעִי	הִרְתַּקְתָּ	8
e-não	encerrado	para-eles	abominação	fizeste-me	de-mim	os-meus-conhecidos	Afastaste	
H3808	H3607		H8441	H7896		H3045	H7368	
							אַצָּא:	
							posso-sair	
							H3318	

Alongaste de mim os meus conhecidos, pozeste-me em extrema abominação para com eles: estou fechado, e não posso sair.

שִׁטְחֹתַי	יּוֹם	בְּכֹל-	יְהוָה	קָרָאתִיךָ	עָנִי	מִנִּי	דָּאֵבָה	עֵינַי	9
estendi	dia	todo	SENHOR	clamei-a-ti	aflicção	por-causa-da	desfalece	Meu-olho	
H7849	H3117	H3605	H3068	H7121	H6040		H1669		
							כַּפֵּי:	אֶלַיךָ	
							minhas-mãos	a-ti	
							H3709	H0413	

A minha vista desmaia por causa da aflicção: Senhor, tenho clamado a ti todo o dia, tenho estendido para ti as minhas mãos.

סֵלָה:	יִרְוּךָ	וַיִּקְוּמוּ	וְרִפְאִים	אִם-	פְּלֵא	תַעֲשֶׂה-	הַלְּמֹתִים	10
Selá	te-louvarão	se-levantarão	os-mortos	ou	maravilhas	farás	Para-os-mortos	
H5542	H3034		H7496		H6382		H4191	

Mostrarás tu maravilhas aos mortos, ou os mortos se levantarão e te louvarão? (Selah)

בְּאֲבֵדוֹן:	אֲמוּנָתְךָ	חַסְדְּךָ	בְּקִבְר	הַיְסוּפָר	11
na-perdição	a-tua-fidelidade	a-tua-misericórdia	no-sepulcro	Será-declarada	
H0011	H0530		H6913		

Será anunciada a tua benignidade na sepultura, ou a tua fidelidade na perdição?

נִשְׁיָה:	בְּאֶרֶץ	וְצִדְקָתְךָ	פְּלֵאךָ	בַּחֹשֶׁךְ	הַיְוֹדָע	12
esquecimento	na-terra-do	e-a-tua-justiça	o-teu-prodígio	nas-trevas	Será-conhecido	
H5388	H0776	H6666	H6382	H2822	H3045	

Saber-se-hão as tuas maravilhas nas trevas, e a tua justiça na terra do esquecimento?

תְּקַדְמֶנִּי:	תְּפִלָּתִי	וּבְבֹקֵר	שׁוֹנְעֵתִי	יְהוָה	אֶלַיךָ	וְאֲנִי	13
te-antecipa	a-minha-oração	e-pela-manhã	clamei	SENHOR	a-ti	Mas-eu	
H6923	H8605	H1242	H7768	H3068	H0413	H0589	

Eu, porém, Senhor, tenho clamado a ti, e de madrugada te esperará a minha oração.

מִמֶּנִּי:	פָּנֶיךָ	תִּסְתִּיר	נַפְשִׁי	תִּזְנַח	יְהוָה	לָמָּה	14
de-mim	a-tua-face	escondes	a-minha-alma	rejeitas	SENHOR	Por-que	
	H6440	H5641	H5315		H3068	H4100	

Senhor, porque rejeitas a minha alma? porque escondes de mim a tua face?

אֶפְוֶנָה:	אֲמִיךָ	נִשְׁאַתִּי	מִנְעַר	וְנוֹנֵעַ	אֲנִי	עָנִי	15
estou-desorientado	teus-terrores	suportei	desde-a-juventude	e-moribundo	estou-eu	Aflito	
H6323	H0367	H5375	H5290	H1478	H0589	H6041	

Estou afflicto, e prestes tenho estado a morrer desde a minha mocidade: enquanto soffro os teus terrores, estou distraído.

צְמַתוֹתַי:	בְּעוֹתֶיךָ	חַרוֹנֶיךָ	עָבְרוּ	עָלַי	16
me-destruíram	teus-terrores	tuas-iras	passaram	Sobre-mim	
H6789	H1161	H2740			

A tua ardente indignação sobre mim vae passando: os teus terrores me teem retalhado.

יחד:	עלי	הקיפו	היום	כל-	כמים	סבוני	17
juntos	sobre-mim	rodearam-me	o-dia	todo	como-águas	Cercaram-me	
			H3117	H3605	H4325	H5437	

Elles me rodeiam todo o dia como agua; elles juntos me sitiam.

מחשך:	מידעי	ורע	אהב	ממי	הרחקת	18
são-trevas	meus-conhecidos	e-companheiro	amigo	de-mim	Afastaste	
H4285	H3045	H7453	H0157	H7368		

Desviaste para longe de mim amigos e companheiros, e os meus conhecidos estão em trevas.